

1941-04-13

AFSENDER

Siegfried Wagner

MODTAGER

Jens Ferdinand Willumsen

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
Lyngby (Danmark)

Modtagersted:
Nice (Frankrig)

Omtalte personer:
Michelle Bourret
Olga Wagner

Arkivplacering:
J.F. Willumsens Museum
Arkivkasse: B/I/1 - Wagner

DOKUMENTINDHOLD

Wagner har søgt valutakontoret om tilladelse til at sende fødevarer ned til Willumsen i Nice. Det er dog kun tilladt at sende røget flæsk, pølse og ost. Wagners egne finanser er meget små, så han vil forsøge at finde andre medfinansierer. Derudover skriver han, at Willumsen bør komme hjem til Danmark, når det er muligt.

TRANSSKRIFTION

13-IV-1941¹

Kæreste Willumsen!

Jeg modtog Dit Brev igaar (af 2/4-41) altsaa kun 10 Dage undervejs, det kalder jeg en Record! Jeg er bekymret over din Tilstand af Mangel paa Mad. Omgaaende ansøgte jeg Valutakontoret om Tilladelse til at sende Dig og Madame en Pakke Spisevarer. Man maa kun sende 4½ Kilo og det skal være "røget Flæsk Pølse og Ost" alt andet er forbudt. Destoverre er mine Penge meget smaa, men hvad jeg kan overkomme skal Du faa, dersom jeg faar Lov dertil. Kan jeg finde nogle Mennesker som vil være med til at finansiere Forsendelserne, skal Du faa mere.

Det er hvad jeg idag vil meddele Dig fordi her ikke er indtraadt nogen Forandring i Tingenes Tilstand. Jeg synes Du skal komme hjem naar Du kan, Bolig og Atelier skal Du ikke tænke paa, det Spørgsmaal skal nok blive ordnet.. Kun at Du kommer godt igennem denne Periode, saa ordner alt andet sig ogsaa. Nu Slut for idag.

De hjerteligste Hilsner:

fra Olga og Din hengivne

Ven og Elev

Siegfried Wagner.

Hilsen til den søde Madame fra hendes Ven

SW.

¹ Brevet er blevet censureret. I den forbindelse er der øv. tv. blevet noteret med blyant: 1476 - 32



à
Monsieur le peintre
J. F. Willemssen
42 rue des Ponchettes
Nice
France (A.M.)

Gubelaumsfest

2575-3357

Siegfried Wagner
Sculpteur
Lyngby Denmark.

144



Geöffnet

1496-32

13ⁿ Dec 1941

Kære Mr. Willinsen.

Jeg modtog dit Brev igæst (af
2/4-41) altså kun 10 Dage
indenvægs, og kaldes jeg en
Record! Jeg er bekymret over
der Tilstand af Mangel paa
Mad. Omgæender ansøgte jeg
Valutakontoret om Tilladelse
til at sende dig og Madame
en Pakke Spisevarer. Man
maa kun sende 4 1/2 Kilo
og det skal være "rigt Færdig
Føde og dt" alt andet er
forbød. Desuden er mine
Penge meget smaa, men
hvis jeg kan overkomme
skal Du, fru, dersom jeg får
Lov dertil. Kan jeg finde
noget Mennesker, som vil
være med til at finansiere
Forsendelserne, skal Du
frue mere.

Det er hvad jeg iøvrig vil
meddele dig fordi det ikke
er indbragt nogen Foran-
dring i Tingenes Tilstand.
Jeg synes du skal komme
hjem naar du kan blive
og Philip skal du ikke
tanke paa det. Sprængningen
skal nok blive ordnet.
Nu at du kommer godt
igennem dine Perioder,
Saa ordnet alt andet
sig ogsaa. Vi Slut for iøvrigt.
De hyggeligste Hilsener
fra alle og din hengivne
Ven og Slav

Riesfried Wagner.
Hilsen til din sød Moder.
fra hendes Ven
LW.